

Rouen

Rothomagus, Ruon in francveich.
Rouen, enu meftu.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

17

Proven

Proven, in Frankreich. Proven v. Franke
deselli. Prothomagus.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

27

2

rováš

Beilen, kerb. sarésa, rovàfh: tũdi snámenie
tih sholnérjou. S. Crena, tefsera.

rováš

^Kerb, ein schnitt in etwas. sarésa, zhërka,
rovásh. Crena.

rováš

Crena, ein krinne, Zerschneidung. ena saré-
sa, nakól, reskól, resklánie, naklánie ene
rizhy žokèr rovášha, pérja.

rovaš

Dica, Rechtshandel. právé: tudi ex rovaš.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 778

rovšľanie

das Rauschen, geräusch. ťhuménie, ropotánie,
rovšľánie. ťtrepitus.

HIPOLIT: Dict. II, 146

rovšljati

Rauschen, ein getös machen. řhuméjti, ropotáti,
brenzháti, řhkřipati, rovřhláti. řtrepere,
řtrepitum edere, řtridere, murmurare, cir-
cumřtrepere.

HIPOLIT: Dict. II, 146

rovšljajje

²Stepitus, geräusch. ropotájne, rámplánie,
shuméjne, rovshlájne, shkripájne: tu shkri-
pálishhe, ropotálishhe.

rovřřřati

Strepito, ein geräusch machen. ropotáti, rov-
shláti, shuméjti, rumpláti, shkřřřati: énu ropo-
táliszhe inu shkřřřáliszhe napraviti. Item sich
mausig vnd vngut machen. / ^{střřřati} se hudováti inu nevólen
délati.

rovřljati

Strepo, rauschen, mit den füßen ein geräusch machen. shumějti, ropotáti, rumpláti, rovshláti, s'nogámi teptáti, zokláti, énu ropotájne délati.

roničast

Gebluntes Meid. en rösirhart grand. fentur-
lata vestis.

HIPOLIT: Dict. II, 69

roža

Flos, blüst, oder blum, kern, oder hort
eines dings. zvejt, zvéjtje, ali rófha.
fórnu, jéderze ali serzè éne rizhý.

roša

Cirrus, haarzupfen, das sträuslein auf dem kopf
etlicher Vögel. zhof, kushtèr od lafs. tudi zho-
fék, grebéniz, ali rosha na glavi nukotérih tyz.

roža

Dehisco,

Rosa dehiscit. die Rose thuet sich auf. rosha
se respéra, gori deva, zvidé.

roža

Narcissus, merzenblum, narcissen röslein.
spomládna róža, éna narcíffa.

ноѣа

Scandulaca, glockenblum. fgoixhix, ina rofha.

HIPOLIT: Dict. I, 588

roša

Chrysocome, ein kraut mit goldfarben blüemen.
ena sel is slatoruménim zvejtjom: slata rosha,
kravje okú, ali Rimske gomílize.

roša

Chamaepity, feldeypressen. dravna rosha roshma-
rínu podobna.

roša

Batrachium, geisblumen, oder hanenfus. Aprill
blum. kosja roša, petelínova noga, slatíza,
ena sel.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 67

roša

Corneola, herbstrose, so zu herbstzeit am
dornhekken wachst. jeřsénska roša, ali zvejtje.

roša

Crista, kamm oder straus auf dem haubt der Vö-
geln. en grebén, rosha, ali zhop na glavi tih
tyz. federbusch auf denen helmen. [tráufovu
perje na kashkétih, ali shelésnih kapah.

roža

Crista galli. scharlauch, ist ein kraut, möchte
woll hanenkamm heissen. petelínov grebén ali
rosha, je ena sel, lahkútiza, ali muscát.

roža

kokovíze róža. Gauchblumen. Flos cuculi.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 38

roša

Euphorbium. Euphorbium ein blum aus Libia
mit langen dicken stachlichten blättern eines
starcken brennenden Saffts. Euphorbium éna
rósha s'libie s'dólgim, debélim bodézhim
peryam.

HIPOLIT. Dict:
Index alphabeticus
arborum etc.

roša

Flos Africanus. Thunisblum einfach vnd dopelt.
Florón ena ruména ali gjéla Rósha. Se pèr Capu-
cínarjih možnú šhpóga.

HIPOLIT, Dict:

Index alphabeticus

arborum etc. , 10

roža

kornblum. Cyanus. řhýtna Róřha.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 26

rosia

fhytna rófha. kornblum. Cyanus.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 34

roža

Waldkornblum. Cyanus mont. Hóstna ríhtna
Róža.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

roža

Hóstna fhytna róřha. Waldkornblum. cyanus
mont.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

rošia

Cyanus montanus. Wald= oder Bergkornblum.
bórshtna, ali górska shýtna Rósha.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 8

roža

Cynorrhodos, wilde rose. divja roža, ali
gärtroška.

roža

Albucum, weiss Approdillen, goldwurz, oder heydnische
blum. slata korenika, Sydovska roža.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 25

roſa

Sammetblum. Amaranthus. Amarantha róſha.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 28

rofa

Amarantha Rofha. Sammetblum. Amaranthus.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 35

roha

Asphodelus albus, rubens, latens et Palustris.
weis, Roth, gelb vnd wasser Affodillwurcz. bejl,
ardézh, gjel inu vódní sláti korén: Aydovska
Rógha.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

roža

Aphodillwurz. Asphodelus. fláti koren,
Aydouska roža

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

rošna

Chamoepitys major. Grosser Erdpin. drávna
Rósha roshmarínu podóbna s'gjélimi Lafsmý
pretégnena: túdi divíze Marie róshiza.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 5

roža

Erdpin. Chamaepitys. drávna róža.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 24

roŝa

Dravna róŝa. Erdpin. Chamaepitys.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 36

roša

Chamoerhododendros. Alpina. Alprosen. Planínska Rósha, je kokèr énu drévze priétniga duhá.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 5

roŕia

Albrosen. Chamaerhododendrus. planínska
róŕha.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 23

roša

planínska rósha. Albrosen. Chamaerhodo-
dendros.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 39

roša

Chrysanthemum. Goldblum, oder kühaug. sláta
rósha, ali krávje okú. túdi Rímska kamílliza.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 6

koža

kravje okù vide flata rôfna.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

roŝia

Goldblum. Chryſanthemum. fláta Róŝa.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 25

roſa

flata; Roſa. goldblum. Chryſanthemum.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 40

roša

Ciftus. Gros vnd klein Cistenröslein. páfsja
Rósha, ali gártrosha.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

6

roša

Pafsya rósha. Cistenröslein. Ciftus.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc., 39

roža

Corona Imperialis. königskron, ein blum.
cefsár[ʃ]ka, ali kraléva Cróna, ena léjpa
Rósha.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 7

roza

Corona folis major et minor. Gros vnd klein
Sonnenkron. vélika inu mála fónzhna Rósha.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 7

roŕa

Sonnenkron. Corona folis. s^onzhna R^ofha.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 33

roxiá

sonzhna rófha. Sonnenkron. corona folis.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 34

roža

dívja ríhtna róřha. wild kornblum. Cyanoides.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

roža

Wildkornblum. Cyanoides. dívja fhýtna
Róža.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 29

roša

Cyanoides minor. wild kornblum. divja shýtna
Rósha víšniove fárbe.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 8

roša

Cyanus. caeruleus. Alb. multiflorus. blau, weis,
vnd dopelt kornblum. pláva, béjla, inu tópel
shýtna Rósha, ta plavi pesdéz.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 7

roša

^b
Iacoaea. S. Jacobsblum. Ivetiga Jácopa
Rósha, ali Róshiza.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 13

rošia

Malva arborea. herbstrosen, oder Gartenpap-
pel. Jefsénska Rósha, ali vértني póppel, vértني
slis.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 16

roža

Malva Rosea. Gefüllt vnd Einfach winterrose.
symski slis, ali póppel, sýmska Rósha.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

16

rožia

Nardensaamen. melanthium. zhérni Coriánder,
ali svetiga duhá róža.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

roša

Bingelkraut. Mercurialis. krúmpa rósha.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 31

roša

Mercurialis. Bingelkraut. krúmpa Rósha,
basíliki podobna, tudi zhištnik.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 17

rošha

krúmpa róšha. Bingelkraut. Mercurialis. Noli
me tangere.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 34

ροζία

Goldblum. Heliochrysum. fláta rófha

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 25

rožia

krebsblum. Heliotropium minus. Rákova
róſha.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

26

roža

Rakova róža. krebsblum. Heliotropium minus.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 40

roša

Mercurialis fyl. wild Bingelkraut. divja
krumpa Rósha.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 17

roša

wild Bingelkraut. mercurialis fyl. Divja
krúmpa rósha.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 33

roša

Dívja krumpa roša. wild Bingelkraut. mercurialis fyl.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 34

roša

Narcissus. Narcissen Röslein. Narcísa,
Rósha.

HIPOLIT. Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 18

roša

Noli me tangere. Springsaamenkraut. dívja
krumpa roša.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 18

roža

Springsaamenkraut. Noli me tangere. dívja
krumpa róža.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

roža

Seeblumen, Seelilien. Nymphaea. jeférska
Róža ali Lília.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 33

roža

Jeférska Róža ali Lília. Seeblum. Nymphaea.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 37

roša

Nymphaea alba et Lutea. weis vnd gelb Seeblum.
béjla inu gjéla jesérska Rósha, ali Lília.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

roša

krířhna rořha. Creuzblum. Palma christi.
Polygala.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 34

rofia

Creuzblum. Palma Christi. krífhna rófha.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 23

roxiá

welsch Bingelkraut. Phyllum marificum. lashka
krúmpa Rósha.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

roža

Lashka krúmpa roža. welsch Bingelkraut.
Phyllum marificum.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

roša

Lungenblum. Pneumonante. Plúzhna rósha.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 26

roža

Plúzhna Róža. lungenblum. Pneumonante.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 39

roša

weis Kreuzblum. Polygala. béjla krifhna
Rósha.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc.

roša

flata rósha. Sonnen Goldblum. Heliochrysum.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 40

roža

Polygalon, kreuzblum, ein kraut. krířhna róřha
enu řéliszhe, imà dolg korèn, perésza koker lézha,
se dája řhivíni řa mléku.

HIPOLIT: Dict. I, 481

roša

Mercurialis, schweiskraut: etliche nennen es
bingelkraut, wintergrün. féliszhe za put:
krúmpa rósha, zhistnik, brushlÿn.

molóva

molóva Rofha. Schabenblum. ftoechas.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 42

roža

Schabenblum. stoechascitrina. molóva róža.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 30

roha

Blau Creuzblum. Polygala. pláva kriřhna
Róřha.

HIPOLIT. Dict:
Index alphabeticus
arborum etc.

, 31

roša

Dotterblum. Populago. fláta rósha.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 24

roža

Albschüsselblum. Primula alpina. planínska
spomládna Roža.

HIPOLIT, Dict:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 31

róša

Planinska spomládna róša. Alpschlüsselblum.
Primula alpina.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

roža

Rosen von Jericho. Rosa hierichuntina.
Róža s' jéricho.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. 30

roža

Róža s' jéricho. Rosen von Jericho. Roža
Hjerichentina.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 40

roža

Rhopalum, Seeblumen. Item ein kolb, stecken.
jesérka róža, ali zvéjtje. túdi en povérik,
pálza.

ροΐα

Nymphaea, Seblun. ena jeferoka rosha.

HIPOLIT: Dict. I, 296

roža

Roža, sinoros. ina roža, gátróšha,
rvejtje.

HIPOLIT: Dict. I, 576

rhȯna

Silens,

flos silens. Blum die nicht mehr wächst. éne
rhȯna, katera nicht verk neráste.

HIPOLIT: Dict. I, 606

roža

Iris bulbofa. Gelber Poëtischer hyacinth. ta
gjeli Hyacinth, imá shbúlafto koreníno inu dvej
gjéli Róshi kokèr túlipe.

HIPOLIT. Dict:
Index a phabeticus
arborum etc.

pořia

Expando,
expandere florem. eine Blume aufthuen. ino
rořho, al vrějtje respíhati, resdějvati.

HIPOLIT: Dict. I., 225

roša

Griftatus, gekämt, das ein kamm oder feder-
bursch hat. grebénaft, zhopaft, ali kar en
grebén, zhop, ali rosho is perja imá.

roša

Weiberkranckheit. shenska boléjsen, shénska
rosha, shénsku ozhíszheníe. menfium proflu-
vium; menftrua, menfes.

roša

Hagapfel, schlaffkuz. éna dívja rósha,
ferborítka. spongiola, Cynovrhodi: Cynor-
rhodos.

noža

Blüche, blust. zvejt, roša. flos.

HIPOLIT: Dict. II, 31

rosa

Sonnablen, Sonnenwirbel, Sonnenwendel.
Sorbua roska. Heliotropium, herba solaris.

HIPOLIT: Dict. II, 178

roša

Schwertel, girgen, ein Kraut. Schwertel, ena
roša. iris, item iris lutea vel sylvestris.

HIPOLIT: Dict. II, 173

roša

Anemone, Klein oder gross Klapperrosen. roša
S'ardexhininn vifhuovinn perjon.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 37

roša

Blum. roše, rošixa. flor, flosculus.

HIPOLIT: Dict. II, 3i

roša

Rose. gártroscha, rosha. Rofa.

die gelben düpflein darinn. zvejtje te gártrosche. flos rofae.

die haarlein daran. láfsiki te gártrosche.

Capillamenta.

roña

Leibfarbe Rosen. belolístro rosha. Poga rla.
bandica.

roša

Hundsblum, hundsdiil. páfsja roša. Gynan-
themis, Cotula foetida.

HIPOLIT: Dict. II, 96

roša

Blaue Kornblumen. éna pláva fhítna rósha. Cyanus.

HIPOLIT: Dict. II, 30

но́ша

Narcissenwörterlein. narcissus, ноша. Narcissus.

HIPOLIT: Dict. II, 131

roša

Bethonien, ein kraut. betónika, énu séliszhe:
túdi potónika éna ardézha rósha. Ceftrum,
betonica.

roža

Aufgehen, entspringen. góri isýti, ishájati,
vstájati: svjérati, odskozhíti. S. orior, furgo,
existo. die blum gehet auf. ta rófha se odpéra,
góri déva, zvidè. flos hiat, aperitur, se aperit.

pořá

Ausschliessen, die nos schliesst aus. ta rōsha
gōri pōka, xvitē, x gōri déve. Pořa x
expondit, deficit.

HIPOLIT: Dict. II, 18

roza

Affodilwurz. sláti korén, áydovska rósha.
Asphodelus: hasta regia.

HIPOLIT: Dict. II,

6

ро́ша

Peoneinrosen, beningenkraut. vèrtna petónika,
ardézha rósha. poeonia.

roža

Nagelein, blum. nagel, nagliz, rósha. Caryophyllus.

feldnägelein. polski nagliz. Caryophyllus fylvestris.

steinnägelein. pejszhěnski nagliz. Caryophyllus saxatilis.

roša

Lilia Convallium, Chamaedrys, Cyanus, Chamaemelum, etc. die Magenblümlein, das Vergis mein nit, die Kornblume, die Chamille u. a. m. te Ghimárnize, plau márslizhnik, shitna rosha, Camilliza, etc.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 6

но́ша

Spicanarden, eine specerey. Spicanarde,
lipú díkérke roska. Nardus.

HIPOLIT: Dict. II, 180

roša

Bingelkraut.krumpa roša, sélišhe sa
put. Mercurialis.

HIPOLIT: Dict. II, 29

roša

Merzenblum, hyacinth. spomládna plava roša,
jacinti. Hyacinthus.

roša

je länger, je lieber, eine blum. zhe dájle,
fhe lúbifhi, ena roša. Amara dulcis, dule-
amara.

HIPOLIT: Dict. II,

roža

Rokte Rose. ardeška, fharlatove roža.

Milfija, purpurca, rubra Roža.

weisse Rose. bejla gántroske. Roža alba.

herbstrose. jejsénova gántroske. Roža Coro-
neola, pallida, odorata

HIPOLIT: Dict. II, 153

roža

die Rose thut sich auf. Roška je gori deva,
respéra, zvité. Roža dihišit.

HIPOLIT: Dict. II, 153

roša

Reinblum. Amaránta, éna ardézha roša pres dúha.
Stoechas Citrina, Amaranthus luteus.

HIPOLIT: Dict. II, 150

roša

Je länger, je lieber. drávna roša, roshma-
rínu podobna, divize maríe róshize rásteo
na zilínah. Chamoepitys.

roša

Kornrose. shítna rósha s'ardézhim, víshníovim
pèrjom, gráhor, ali gráshiza v'shíti. Anemone:
githago p^mseudomelathium.

roňa

Kornblum.pláva shítna rósha.Cyanus.

106

HIPOLIT: Dict. II,

roža

Rittersporer, ein blum. ritterspor, Rosha.
Consolida regalis.

HIPOLIT: Dict. II, 152

roša

Kamm an einem Vogel. grebén, roša, zhof
na éni týzi. Crista.

HIPOLIT: Dict. II, 100

рожа

Rose von Jericho. Rosha is jériho. Rosa
Hierichuntina.

HIPOLIT: Dict. II, 153

roša

Adonis, ein schöner hirt, so in ein blum Ver-
wandlet worden. en lejp paſtyr, katéri je v'
eno roſho bil spreobérnen. Hinc Adonidis hor-
ti. schöne blumgarten. lejpi roſhni vèrtji.

HIPOLIT, Dict: 1
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

rozia
rozie

Flores. Blumen. Roshe.

moja
rože

iH. Roske, ali zvejtje.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 74

rožia
rože

Midas,

Midae rožeta. schöne rosen. lejpe roshe. Midae
auriculis dignus. ein Vngeschickte Esel. en ne-
vmétalen ofsèl.

HIPOLIT, Dict. 14

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

roža
rože

Voluta, blumwerk, wie es die schreiner
machen. rože, rozer ih ti t'shlerji dé
lajo.

HIPOLIT: Dict. I, 726

roša
roše

Pfingsblum. vinkuſhtne roše, petelinzi, ali
genéſter. Geniſta.

roža

rože

Ginstern, Pfingstblum. petelinzi, gjéle,
vinkuſhtne roše, geneſter. Geniſta, iberica.

poria
roxi

Pfrimmen, Pfingstblum, Genester. fhpánski petelínzi,
vinkushtne róshe, ginéster.iberica, genista,
spartum.

rošia
rošie

Tulipa est Decus Florum, sed absque odore. die
Tulipan ist ein Zierd der blumen, aber ohne
geruch. Tulipa je en zier tih rosh, ali bres
duhá, ali shmáha.

roša
roše

Exfolio,
exfoliare rofas. die blätter an ro^sen abrup-
fen. te peréfsa od rosh odsmúkati.

roxa

roxe

Blumen abbrechen. roxe t'ergati, ali vt'ergati.
Flores carpere, decerpere, legere.

HIPOLIT: Dict. II, 31

рожа
роже

Rosari abbreviatus. roshe tégati, vtégati.
Carpere rosas.

HIPOLIT: Dict. II, 153

rošā
rože

Hybla, ein blumreicher berg in Sicilien, da es
Vil immen gibt. ena na roshah bogāta gorra v'si-
cīlji, kir se mnógu zhibel snajde.

HIPOLIT, Dicta 11
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

roša
roše

Inter Campestris Flores Notissimi sunt: Vnter
den feldblumen seind die bekantesten: Mej
pólškimi róshami so te nar snánišhi:

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus, 6

roxa
roxi

Cum floribus et herbis: mit blumen Vnd kräuteren:
s'róshami inu sélifzhami:

roža
rože

Blumen der weibern. shénske róshe, shénsku
ozhíszhenie. fluxus menfium. menfes, Menstruum.

31

HIPOLIT: Dict. II,

roša
roše

Flos Cuculi. Gauchblumen. kokovíze Rósha,
kokovízchnik.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 10

roža
rože

Demeto,
demetere flores. blumen abschneiden. rože
odrežjati; ali režjati; torgati.

HIPOLIT. Dict. I. (~~P~~episi) 166

roža
rože

Hio,
flores hiant. die blumen thuen sich auf. te
riže se respérαιο, odjérαιο, resrvéjtaiio.
narafeu gredò.

HIPOLIT: Dict. I, 240

rožia
rože

Hypericon, S. Johannes kraut. oder ein ge-
schicht von demselbigen. svétiga sant jánfha
rófhe.

roža
rože

Paeonia, beningenkraut, peonten rosen. te velíke
vértne róže, ardézhe petónike.

roža
rože

Roratus,
roratae rosae. besprengte rosen. groljete
rože.

HIPOLIT: Dict. I, 576

roža
rože

Oscito,

folia ad solem excitant. die blätter thun sich
an der sonnen auf. te rože se na sonnu
revvėjajo, tu pėjjo nárastu respérajo,
ali devajo.

HIPOLIT: Dict. I , 422

roža
rože

Florilegus, der blumen abbricht. katéri ró-
fhe térga, odláma, sbíra.

HIPOLIT: Dict. I, 246

roža
rože

Florifer, et floriger. der blumen, oder blust
tragt. katéri róšhe ali zvéjtje nófsi.

koža
kože

Geniſta, Ginſteren, Pfingsblum. Genéſter, pe-
telínzi, vinkuſhtne róſhe.

rošia
roše

Coronamentum, Blumen, daraus sprachen
namachen. roše ali zvejtje, si Rateriga
je pravilni véshejo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 157

rosa
rose

vinkushtne róshe. Pfrimmen. genifsta et
Geneftella.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 41

roxi
roxé

mali geneſter. vide vinkuſhtne Róſhe.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 38

roža
rože

Genista. Pfrimmen, oder Pfingsblum. genéster,
petelinzi, ali vinkufhtne Róshe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 10

ноѣа
ноѣе

Pfrimmen, oder Pfingstblumen. genifta.
vinkushtne róſhe, ali gjeli petelinzi.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 27

roka
rože

petelinzi. vide vinkushtne róshe.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 39

roža
rože

klein Pfrimmen. geneftella. máli genéfter,
ali male vinkushtne rofhe.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 26

roza
rože

Ephemerum matthioli. wiesenzeitlos. bórfhtna
máuriza imà pláve róshe, inu pérye kokèr Lílie.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 8

roša
roše

Conferva, allerley mit Zucker eingemachte
kräuter und blumen in der Apotekhen. vse
forte s'zukrom notèr narejéne séliszha inu
roše v'Apotéki.

pořia
poře

Deicero,
decerare flores. Blumen abbrechen. rorke
térgoti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 764

roša
roše

Hypericon. Sant Johanneskraut. Svétiga
sant Jánsa séliszhe, ali róshe.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 13

roža
rože

Sant Johanneskraut. Hypericon et Hypericum.
svétiga sant jánfha Róŕhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

roħa
roħe

svetiga santjánŕha róŕhe, ali ŕeel. Sant
Johanneskraut. Hyperium et Hypericum.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

roza
roze

marie magdaléne rofhe. Marie Magdaleneblum.
spica celtica.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

roxiá
roxié

Marie Magdalene blum. spica Celtica. marie
magdalene rófhe.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc.

roxã
roxë

Spartum, ginstern, Pfingstblumen. shpánski
petelínzi, genéster, taístiga lipù dâshézhe
zvéjtje, vînkushtne rófhe, túdi éna tráva
morebíti ta pífsana.

roža
rože

Rosetum, rosengarten. róšni vert, ali vert
za róšhe.

rosia

rože

Roseus, wie rosen. koker róže, róžnast,
róžne fárbe.

roša
rože

Defloro, blumen oder blust abbrechen.
roše ali rvejtje tērgati, vtērgati,
obtērgati, potērgati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 169

rošia
rošé

Seminarium, ein ort, dahin man neue blum Pflanzet, vnd sie hernach in die güter versezt. énu méjstu, kir se pélzarji, ali rófhe redè, de se pótler drugàm presájajo: pélzarska shúla, ali zej-píszhe, túdi sadíszhe, sijáliszhe. Vrsprung, auch ein schul der jungen leuthen. en pozhétik. fazhétik. túdi éna shúla fa te mláde ludỳ.

roža
rože

Strophium, brusttuch, oder halsgöller, schnupf-
tuch. kränzlein von blumen. en napérsnik, prúf-
toh, ali ántviliza okúli vratù, en fazonétel,
róbez, ali rútziza fa nus. en kránzliz is rosh.

roša

roše

Stemma, ein kranz von blumen. en kránzel is
rosh.

roza
rože

Corona, kranz oder schäppelein von blumen.
en kranzel, ali cróniza s'rosh. Versammlung
der leuthen, sbrálishche tih ludy. Vortächlein
an einem haus. fprejdna ftréjfhiza ali
lóupiza pred eno hiſho.

roža
rože

Flora, blumengöttinn. bogínia tih rosh
ali zvéjtja.

roža
rože

Florens, von Blumen. od zvéjtja, od rofh,
ali rófhiz: rófhast, zvitèzh.

rozí
rozě

Narcissinus, von merzenblumen. od spomládnih
rosh: ali táke fárbe koker so narcíffe.

roža

rože

Rufaceus, aus rosen. is rosk.

HIPOLIT: Dict. I, 576

rošia
roše

Rofatus, von rosen gemacht. od rosh sturjèn.
saccharum rofatum. rosen Zucker. zukërrofàt.

roža
rože

Sterno,

flores humi sternere, vel humum floribus sternere. die erd mit blumen überspreiten. te tla s'róshami potrésti.

roxiā
roxiē

Bithymer, hönig vor zweyerley welschen quendel-
bluet, oder vor weiss und schwarzen balsam-
kraut gemacht. med is diphéximi roxiāmi inu
shéllisxami naprávlen.

pořec
i

Gotifris, Vogeltrindhörlein. riphiz s'na.
tériga týre pijo.

HIPOLIT: Dict. I, 488

rožen (< roža)

Struunt fexangulares cellulas Complentque eas
melligine, Sie bauen sechseckichte Zellen, Vnd
füllen dieselben mit Seim, oné [=zhibéle] na-
právlajo fheftovogláste zélize, inu napólnio
teifte s'roshnim shonftam,

roxiën

Saphena, die roosenader. roflue skyle.

HIPOLIT: Dict. I / 584

rožen

Gramen Floridum. Blumengras. Róžna
tráva s' béjlinc' róshixami:

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

librorum etc.

/ ii

kořen

Blumgras. gramin floridum. rášna
-tráva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 23

pošen

Drošna tráva. blungras. grameu floridum.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 40

rožen

Anthologica, Blumen- oder Kräuterbuch.
roshue, ali shélisshue bukve.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 59

možen

Brachmonat. roshni zvejt, méšix. Junius.

HIPOLIT: Dict. II, 33

rožen
u

Cornicen, Zinkheubläser. Růžni piokávič,
ali rožičkni piokávič, kateři v rug
trobi, na zinko piokaxt.

HIPOLIT: Dict, I. (~~Prepis~~), 145

rozen

Melligo, Saft von blumen, so die bienen saugen, hönig daraus zumachen. ta zvéjtni ali rófhni fhonft, katériga te zhibélize vun sífsájo ta med is taístiga délati.

rožen

Rofeus, wie rosen. koker rófhe, rófhast,
rófhne fárbe.

rošen

Cynosbatos, hanbüthen ist die frucht, auch
hieffen genant, aber hagdorn ist der stauden.
farborítznize ali ferborítke so ta sad, katére
na roshnim gèrmu ráfsejo, ficer se imenújejo
ardézhe baríglize.

rožen

Cynosbatos,

Baccae cynosbati. hagenbuzen. ardézhe jágode
na roshnim ternju.

rožen

Cynosbatos, hanbütten ist die frucht auh hiefen
genant: aber hagdorn ist die stauden sarborit-
niza ardézha na dívjih gärtrofah ráfsejo: Rofhna
batíza.

rožen

Refacens,
oleum refacuum. rosen öl. rošnu olje.
rošnost, rošnat, rošni.

HIPOLIT: Dict. I, 586

rožen

Rosarium, rosenhort, oder rosenstand,
rosenbrunn. rošni verb, ali rošni-
giam, rosenbrunn.

HIPOLIT: Dict. I, 576

roxen

Prophetum, rosengarten. rišni verb, ali verb
ja riše.

HIPOLIT: Dict. I / 576

rožen

Rosenwurx. Rosa Radix. Róžni rožen.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

30

rožen

Róžni rožen. Rosenwurz. Rosa Radix.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

40

róžěn

Alabastrus, der grüne Rosenknopf, che sich die blätter
hervor thuen. to zelení rozkvi papèr, prejdeň se
gärtroše reservidó.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 25

rožen

Brafsica Capitata, crispa, Florida. Köhl,
Cappeskraut, kraus köhlkraut, Blumenköhl.
Vóhraut, glavátnu séle, kríshpan vóhraut,
zvitézh ali róshni vóhraut.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 3

розен

Blumengarten. roshni vertex. viridarium,
halans floribus Hortus.

HIPOLIT: Dict. II, 31

rožen

Blumenkrawz. roškni Kránel. Floreum
fertum, Prophiam.

HIPOLIT: Dict. II, 31

rožen

Rosenessig. rošni jěsít. Rosaceum acetum.
Rosenfarb. rožňast, rožne farbe, roženi
farban. Roseus.

HIPOLIT: Dict. II, 153

rosien

Rosengarten. roskni věst. Paofstau.
Rosenkraut. roskni Kuanzd. Corona refaica.
Roseknopf. Roskni papuk. Calyx, alabastrus.

HIPOLIT: Dict. II, 153

rošen

Rosenöl. Roshnūdjā. Refaccum oleum.
Rosenstauden. roshni gèrm. Refarium.
Rosenstramer. roshni stramer. Refarius.
Rosenwasser. roshna voda. aqua refacca.

HIPOLIT: Dict. II, 153

rošén

Adonis, ein schöner hirt, so in ein blum Ver-
wandlet worden. en lejp paftyr, katéri je v'
eno rošhe bil spreobérnen. Hinc Adonidis hor-
ti. schöne blumgarten. lejpi roshni vèrtji.

HIPOLIT, Dict. 1

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

rožen

Roseus,

dea rosea. mergenrothe. rožna fárja.

HIPOLIT: Dict. I, 576

rožen

u

Corneus, hornfarb, aus Thierleimbaum gemacht.
rushne ali roshne farbe, ali is ruga: dréniou,
ali s'drénfoviga lefsá sturjén.

pořen

Corneus, hornfarb, aus Thierleimbaum gemacht.
ruskne ali roskne farbe, ali is ruža: dré-
niou, ali is dréti oviga lešá sturjén.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 150

rožen
rožni cvet

Junius, Brahmonec. roženvej, méjsi.

HIPOLIT: Dict. I , 329

ро́женцвет

Гл҃я: цвет, ро́жен.

HIPOLIT: Dict. I